

## SISSEL<sup>®</sup> HEATING PILLOW

---













---

**Instruction for use**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Manuel d'utilisation**  
**Gebruiksaanwijzing**

## Explanation of symbols / Zeichenerklärung

### Explication des symboles / Verklaring van de symbolen

	<p>Read instructions Lesen Sie die Anweisung Lire les consignes Lees de instructies</p>		
	<p>Do not use when folded or creased Nicht benutzen, wenn gefaltet oder zerknittert Ne pas utiliser si plié ou froissé Niet gebruiken als het geplooid of verfrommeld is</p>		
	<p>Do not pierce with needles Nicht mit Nadeln durchstechen Ne pas percer avec une aiguille Niet met naalden doorboren</p>		
	<p>Not to be used on infants (0-3 years) Nicht bei Kleinkindern einsetzen (0-3 Jahre) Interdit aux enfants (de moins de 3 ans) Niet gebruiken voor kleine kinderen (0-3 jaar)</p>		
	<p>30°C extra gentle washing program Extra Schonwaschgang mit 30°C Lavable à 30° en cycle délicat Stel het programma in op extra zacht wassen op 30°C (enkel de binnenste hoes)</p>		
	<p>Do not dry-clean Nicht chemisch reinigen Ne pas nettoyer à sec Niet chemisch reinigen</p>		<p>Do not bleach Nicht bleichen Ne pas passer à la javel Niet bleken</p>
	<p>Do not tumble dry Nicht im Trockner trocknen Ne pas passer en sèche-linge Niet in de droogkast drogen</p>		<p>Do not iron Nicht bügeln Ne pas répasser Niet strijken</p>
	<p>Warning of risks of injury or health hazards Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit Attention : risque de blessure ou danger pour votre santé Veiligheidswaarschuwing voor risico's voor letsel of risico's voor uw gezondheid</p>		

# SISSEL® Heating pillow

Thanks for choosing the SISSEL® heating pillow. To enjoy the comfort experience, please take a few minutes before starting operation of this pillow and read the following operation instruction carefully.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS RETAIN FOR FUTURE USE

The SISSEL® heating pillow is a high-quality product designed to last many years if it is properly used and cared for. Read the following instructions carefully to prevent damage or danger from incorrect use. Keep the instructions so that you can refer back to individual points when necessary.

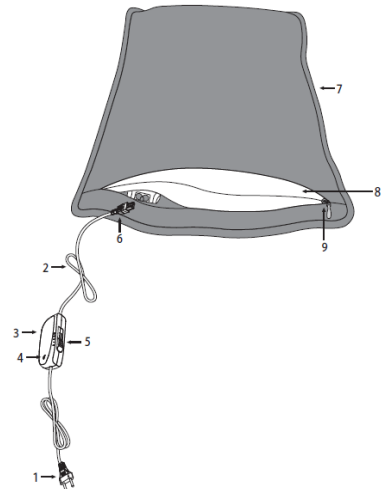
If you let somebody else use the SISSEL® heating pillow, you should make sure the user has read the instruction before use.

### Items included in the package:

- 1 Heating pad
- 1 Inner cushion
- 1 Controller
- 1 Instruction for use

### Description:

1. Mains plug
2. Mains cable
3. Controller
4. Illuminated display for temperature settings
5. Sliding switch for ON/OFF and temperature settings
6. Plug-in coupling
7. Cover with integrated heating pad
8. Inner pad
9. Zip fastening



**This appliance is not intended for medical use.**



### Warning:

Non-observance of the following information may result in personal injury (electric shock, skin burns, fire) or material damage. The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.

- Use the device only as an electric mattress heater.
- Only connect to the voltage shown on the rating plate.
- The appliance must not be used when folded or creased.
- Do not treat the heating pad as a sheet or truck it under the mattress.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.

- Do not use the SISSEL® heating pillow on persons who cannot move without help, infants, persons who cannot feel heat, or animals.
- Persons who can feel heat to some extent may only use the SISSEL® heating pillow with supervision.
- Do not operate the SISSEL® heating pillow unsupervised.
- Caution! Never fall asleep while the SISSEL® heating pillow is in operation.
- Prolonged use can cause burns on the skin.
- Do not pierce the appliance with needles, pins or other sharp objects.
- Do not tug or twist the power lead.
- Do not expose the switch or power lead to moisture or liquids.
- In case of malfunction, do not use and contact the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it should be replaced by the distributor or its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance when it is damp or wet.
- The device may not be switched on using a time switch.
- The switch should not be placed on or beneath the appliance or be covered when the appliance is in use.
- Avoid sharp bending or bundling of the appliance.
- While the appliance is switched on:
  - Do not place any large or heavy objects on it such as suitcases, etc.,
  - Do not place any source of heat on it such as hot water bottles, heating pads or suchlike.
  - Do not allow the switch to be concealed under blankets, pillows or the like or lie on the SISSEL® heating pillow.
- Do not fold the SISSEL® heating pillow when it's hot.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such sign or if the appliance has been misused or does not work, do not use.
- The SISSEL® heating pillow is only to be used by children over the age of three under the supervision of parents or guardians. It should be ensured that they do not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device due to their inability to react to overheating.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the possible hazards involved.
- When the appliance is likely to be used for an extended period, the control should be adjusted to setting 1 for continuous use.
- When the appliance is not in use:
  - The plug should be removed from the mains and the appliance should be stored dry, without additional weight on it.
  - The connector should be disconnected from the appliance to avoid damage caused by twist or bend of the power cord.
- When not in use, store as follows:
  - When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
  - Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.

**Switching on:**

Please always ensure that the SISSEL® heating pillow is not bundled or folded when it is in use.

The appliance may only be used with 230 Volts a.c.

Switch on the SISSEL® heating pillow using the hand-operated switch.

When switch on it has a 3 times beep –beep –beep sound to ensure the user has operated switch correctly.

Setting 0 = appliance off	Setting 2-3 = moderate warmth
Setting 1 = minimum warmth	Setting 4 = maximum warmth

**3 colors LED:**

- Yellow/Green light indicates warming up.
- Red light is a warning light: disconnect the SISSEL® heating pillow from power immediately!

**Quick heating:**

The SISSEL® heating pillow has a quick heating function that users can feel the warmth within 7-10 minutes when turn on the switch at highest setting.

**Timer function:**

Now you can experience the pleasant warmth. After about 90 minutes the SISSEL® heating pillow silently switches off automatically. In order to put the heating pillow into operation again you must first set the switch to position '0'. After about 5 seconds you can switch on the SISSEL® heating pillow again.

**Caution:**

The electronic components inside the switch may lead to a slight warming of the switch when the SISSEL® heating pillow is on. Therefore the switch must not be covered or placed on top of the SISSEL® heating pillow when it is in operation.

You should not rely on using your hands to gauge the SISSEL® heating pillow temperature because they are much less sensitive to heat than the surface of the rest of the human body. A temperature, which may feel tepid to your hand, may feel unpleasantly hot on your body.

**Cleaning and care:**

Please follow below symbols as indicated on the washing label.



## Heating Pad

1. Before cleaning the pad, first unplug it from the mains outlet, take out the inner cushion and let the appliance cool down.
2. The heating pad is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug and remove the cable from the heating pad.
3. The switch or control unit must not be allowed to get wet during washing and during drying the cord must be positioned to ensure that water does not flow into the switch or control.
4. Please note that the heating pad should not be dry-cleaned, wrung out, machine-dried, pressed or ironed.
5. Set washing machine to a gentle washing cycle at 30° C. The heating pad should only be washed together with other textiles. Use a washing powder or liquid for delicate fabrics and dose it according to the manufacturer's instructions.
6. Please note that excessive washing will wear out the heating pad. For this reason, the heating pad should only be washed a maximum of 10 times throughout its entire life.
7. Only use the appliance once it is complete dry.
8. Do not switch the appliance on for drying!



### **Additional information:**

- The appliance can be used as a heating pillow or used as a heating pad after taking out the inside cushion.
- The SISSEL® heating pillow has been specially designed as warming cushion, not as sleep pillow, do not use it as sleep pillow.

### **Technical data:**

Size: approx. 35x46 cm Voltage: 230V~ 50Hz Watts: 100W
--

### **Disposal:**

The SISSEL® heating pillow must be disposed of in accordance with domestically applicable provisions.



## SISSEL® Heating pillow

Wir danken Ihnen für den Kauf des SISSEL® Wärmekissens. Damit Sie den vollständigen Komfort genießen können, empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, bevor Sie das Wärmeunterbett zum ersten Mal benutzen.

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

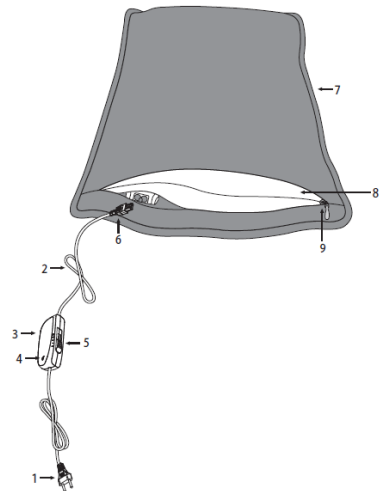
Das SISSEL® Wärmekissen ist ein hochwertiges Produkt, das entworfen wurde, um jahrelang gute Dienste zu leisten, insofern es korrekt benutzt und gepflegt wird. Bewahren Sie diese Anweisungen auf, um sie später erneut konsultieren zu können. Falls eine andere Person das SISSEL® Wärmekissen benutzt, sollten Sie dieser Person im Voraus die Anweisungen aushändigen.

#### Lieferumfang:

- 1 Heizkissen
- 1 Innenkissen
- 1 Schalter
- 1 Gebrauchsanweisung

#### Gerätebeschreibung:

- 1. Netzstecker
- 2. Netzkabel
- 3. Schalter
- 4. beleuchtete Anzeige der Temperaturstufen
- 5. EIN/AUS- und Temperatur-Schiebereglern
- 6. Steckkupplung
- 7. Bezug mit integriertem Heizkissen (= Wärme-Pad)
- 8. Innenkissen
- 9. Reissverschluss



**Dieses Gerät ist nicht für medizinische Anwendungen bestimmt.**



#### Warnung:

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personenschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) oder Sachschäden verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur dem Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch dem Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Das Gerät nur als elektrisches Wärmekissen benutzen.
- Schließen Sie das SISSEL® Wärmekissen nur an einen Anschluss mit der auf dem Etikett aufgeführten Spannung an.
- Dieses Gerät ist nicht im gefalteten oder zerknitterten Zustand zu benutzen.
- Das Wärme-Pad nicht als Leintuch benutzen oder unter die Matratze stecken.
- Das SISSEL® Wärmekissen darf nicht von Personen benutzt werden, die empfindlich auf Hitze reagieren oder die krankheitsbedingt ein eingeschränktes Hitzeempfinden haben.

- Benutze Sie das SISSEL® Wärmekissen nicht bei Personen, die sich nicht ohne Hilfe bewegen oder für Personen, die keine Hitze empfinden können, für Kleinkinder oder für Tiere.
- Personen, die die Hitze nur bis zu einem gewissen Grad empfinden können, sollten das SISSEL® Wärmekissen nur unter Aufsicht benutzen.
- Lassen Sie das SISSEL® Wärmekissen niemals ohne Aufsicht.
- ACHTUNG! Schlafen Sie nicht ein, wenn das SISSEL® Wärmekissen eingeschaltet ist.
- Eine lange Benutzung kann Verbrennungen auf der Haut verursachen
- Stecken sie keine Nadeln und andere scharfe Gegenstände in das SISSEL® Wärmekissen.
- Ziehen oder drehen Sie nicht am Netzkabel und knicken Sie dieses nicht.
- Den Schalter oder das Stromkabel stets vor Feuchtigkeit und Flüssigkeiten schützen.
- Benutzen Sie das SISSEL® Wärmekissen nicht, wenn eine Funktionsstörung auftritt. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Hersteller.
- Ein beschädigtes Stromkabel muss zur Vermeidung von Risiken vom Hersteller oder von anderen ähnlich qualifizierten Fachpersonen ausgewechselt werden.
- Das SISSEL® Wärmekissen nicht benutzen, wenn es nass oder feucht ist.
- Das SISSEL® Wärmekissen darf nicht über einen zwischengeschalteten Zeitschalter eingeschaltet werden.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das SISSEL® Wärmekissen gelegt oder von diesem während dessen Benutzung bedeckt werden.
- Vermeiden Sie ein starkes biegen oder Verdrehen des SISSEL® Wärmekissens.
- Wenn das SISSEL® Wärmekissen eingeschaltet ist:
  - Dürfen Sie keine grossen oder schweren Gegenstände wie Koffer usw. auf das SISSEL® Wärmekissen legen.
  - Dürfen Sie keine Wärmequelle wie Wärmflaschen oder Heizelemente auf das SISSEL® Wärmekissen legen
  - Darf der Schalter nicht durch Decken, Kissen o. ä. abgedeckt werden.
- Das SISSEL® Wärmekissen nicht falten, wenn dieses warm ist.
- Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Abnutzungen oder Schäden. Benutzen Sie das SISSEL® Wärmekissen nicht, wenn Sie solche Abnutzungen, Schäden oder unsachgemässe Nutzung feststellen.
- Das SISSEL® Wärmekissen darf von Kindern ab 3 Jahren nur unter Aufsicht der Eltern oder Erziehungsberechtigter benutzt werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht bei Kleinkindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Gerät darf unter Aufsicht von Personen mit psychischen und körperlichen Behinderungen verwendet werden, wenn sie vorab über die sichere Verwendung des Produkts instruiert wurden und die Gefahren verstehen können.
- Wenn Sie das SISSEL® Wärmekissen für einen längeren Zeitraum nutzen möchten, schalten Sie nur auf Stufe 1.
- Bei Nichtbenutzung des Geräts:
  - Muss der Netzstecker vom Stromnetz abgetrennt und das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Legen Sie keine Gegenstände auf das SISSEL® Wärmekissen.
  - Der Stecker muss vom Gerät getrennt werden, um Schäden durch ein Verdrehen oder Biegen des Stromkabels zu vermeiden.



- Bewahren Sie das SISSEL® Wärmekissen, wenn es nicht benutzt wird, wie folgt auf:
  - Sorgen Sie dafür, dass das Wärmekissen abgekühlt ist, bevor Sie es falten.
  - Legen Sie keine Gegenstände auf das gefaltete SISSEL® Wärmekissen bei dessen Aufbewahrung.

### Einschalten:

Sorgen Sie dafür, dass das SISSEL® Wärmekissen während der Benutzung weder gefaltet noch aufgerollt wird.

Das SISSEL® Wärmekissen darf nur mit einer Wechselspannung von 230 Volt benutzt werden. Schalten Sie das SISSEL® Wärmekissen mit dem handbedienten Schalter ein.

Beim Einschalten ertönt 3x ein Piepton, der anzeigt, dass der Schalter korrekt betätigt wurde.

Stand 0 = Wärmekissen ausgeschaltet	Stand 2-3 = durchschnittliche Wärme
Stand 1 = minimale Wärme	Stand 4 = maximale Wärme

### 3-Farbiges LED-Display:

- Gelb/grün: erwärmen
- Rot ist eine Warnleuchte: Schalten Sie das SISSEL® Wärmekissen sofort aus und nehmen Sie es vom Netz!

### Schnellheizung:

Das SISSEL® Wärmekissen verfügt über eine Schnellheizung, so dass der Anwender, insofern der höchste Stand eingestellt ist, bereits nach 7 bis 10 Minuten die Wärme spürt.



### Timer-Funktion:

Sie können jetzt die wohlige Wärme genießen. Nach ca. 90 Minuten schaltet sich das SISSEL® Wärmekissen automatisch aus. Um das SISSEL® Wärmekissen erneut einzuschalten, müssen Sie den Schalter zuerst auf "0" stellen. Nach ungefähr 5 Sekunden können Sie das SISSEL® Wärmekissen dann erneut einschalten.



### Achtung:

Die im Schalter enthaltenen elektronischen Teile können sich bei Betrieb des SISSEL® Wärmekissens erwärmen. Aus diesem Grund darf der Schalter nicht abgedeckt werden. Vertrauen Sie nicht auf Ihre Hände, wenn Sie die Temperatur des Wärmekissens überprüfen, denn Ihre Hände sind weniger empfindlich als der restliche menschliche Körper. Eine Temperatur, die Ihre Hand als lauwarm empfindet, kann unangenehm sein, sobald Sie Ihren Kopf auf das SISSEL® Wärmekissen legen.

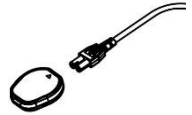
### Reinigung und Pflege:

Befolgen Sie die Symbole, die auf dem Wasch-Etikett angegeben sind.



## Heizkissen

1. Vor dem Reinigen und Waschen des Wärme-Pads muss diese vom Stromnetz getrennt werden. Lassen Sie diese danach vollständig abkühlen und entfernen Sie das innere Kissen.
2. Das Wärme-Pad ist mit einem abtrennbaren Kabel ausgestattet. Trennen Sie den Stecker und das Kabel vom Wärme-Pad ab.
3. Beachten, dass der Schalter und der Schieberegler während der Reinigung nicht nass werden dürfen.
4. Beachten Sie bitte, dass das Wärme-Pad nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinegetrocknet oder gebügelt werden darf.
5. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen sanften Waschzyklus bei 30° C ein. Das Wärme-Pad sollte immer nur zusammen mit anderen Textilwaren gewaschen werden. Verwenden Sie ein Waschpulver oder eine Flüssigwaschmittel für empfindliche Stoffe und dosieren Sie die Menge nach Herstellerangabe.
6. Beachten Sie, dass das Wärme-Pad durch ein übermässiges Waschen abgenutzt wird. Aus diesem Grund sollte das Wärme-Pad während seiner gesamten Lebensdauer höchstens 10 Mal gewaschen werden.
7. Das SISSEL® Wärmekissen erst benutzen, wenn dieses vollständig trocken ist.
8. Nicht einschalten zum Trocknen!



### Zusatzinformationen:

- Dieses Gerät kann als Wärmekissen oder, nach dem Herausnehmen des inneren Kissens, als ein Wärme-Pad benutzt werden.
- Das SISSEL® Wärmekissen wurde speziell für die Benutzung als ein Heizkissen und nicht als Schlafkissen gedacht. Nicht als Schlafkissen benutzen.

### Technische Daten:

Abmessungen: ca. 35x46 cm Spannung: 230V~ 50Hz Leistung: 100W
---

### Entsorgung:

Das SISSEL® Wärmekissen ist gemäss den national geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

# SISSEL® Heating pillow

Nous vous remercions de votre achat de l'oreiller électrique chauffant SISSEL®. Nous vous recommandons de lire ce manuel attentivement avant la première utilisation pour pouvoir utiliser ce produit en tout confort.

## CONSERVER LES CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR UN USAGE ULTERIEUR

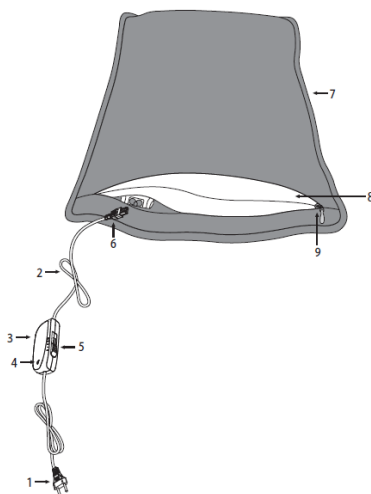
L'oreiller électrique chauffant SISSEL® est un produit de qualité qui vous fera bon usage pendant des années si vous l'utilisez correctement et en prenez soin. Conservez ce mode d'emploi au cas où vous auriez besoin de le consulter ultérieurement. Si une personne tierce utilise l'oreiller électrique chauffant SISSEL®, il est important de lui remettre ce mode d'emploi avec le produit.

### Contenu de la livraison :

- 1 Oreiller électrique chauffant
- 1 Coussin intérieur
- 1 Commande
- 1 Manuel d'utilisation

### Description du produit :

- 1. Prise électrique
- 2. Câble électrique
- 3. Commande
- 4. Diode lumineuse de niveau de température
- 5. Marche/arrêt et thermostat
- 6. Fiche de connexion
- 7. Housse avec coussin chauffant intégré (= pad chauffant)
- 8. Coussin intérieur
- 9. Fermeture éclair



**Ce produit n'est pas conçu pour un usage médical.**



### Attention :

Pour éviter toutes blessures ou accident (choc électrique, brûlure, incendie), il est important de suivre les consignes suivantes. Les consignes de sécurité et avertissements qui suivent vous aideront à éviter toutes blessures corporelles ou dommages sur le produit. Suivez les consignes de sécurité à la lettre et faites suivre ce mode d'emploi en cas de changement d'utilisateur.

- N'utiliser l'oreiller que pour son usage dédié.
- Brancher l'oreiller électrique chauffant SISSEL® sur une prise électrique appropriée comme indiqué sur l'étiquette.
- Ne pas utiliser ce produit si plié ou froissé.
- Ne pas utiliser le coussin comme couverture ou le positionner sous un matelas.

- L'oreiller électrique chauffant SISSEL® ne doit pas être utilisé par les personnes sensibles à la chaleur ou qui, en raison d'une maladie ou d'un traitement, ne peuvent réagir à la chaleur.
- Ne pas utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® sur les personnes incapables de bouger sans aide de tiers ou insensibles à la chaleur, ainsi que les jeunes enfants ou les animaux.
- Les personnes réagissant que partiellement à la chaleur ne doivent utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® que sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® sans surveillance quand il est allumé.
- ATTENTION! Ne pas s'endormir avec l'oreiller électrique chauffant SISSEL® allumé ou branché.
- Une utilisation excessive peut provoquer des brûlures cutanées.
- Ne pas enfoncer d'aiguilles ou d'objets perçants ou coupants dans l'oreiller électrique chauffant SISSEL®.
- Ne pas tirer sur le câble électrique, le gondoler ou le plier.
- Protéger toujours la commande ou le câble électrique de toute humidité ou des liquides.
- Ne jamais utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® s'il ne fonctionne pas correctement, et dans ce cas contacter immédiatement votre vendeur.
- Si endommagé, le câble électrique doit être remplacé par un professionnel compétent et qualifié.
- Ne pas utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® s'il est humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® sur une prise programmable.
- La manette de commande ne doit jamais se trouver sur ou sous l'oreiller électrique ou être recouverte pendant son utilisation.
- Ne pas plier ou tordre l'oreiller électrique chauffant SISSEL®.
- Pendant l'utilisation de l'oreiller :
  - Ne pas poser d'objets volumineux ou lourds (ex. valise, sac...) sur l'oreiller électrique chauffant SISSEL®.
  - Ne pas poser d'objets chauffants tels qu'une bouillotte toute autre source de chaleur sur l'oreiller électrique chauffant SISSEL®.
  - Ne pas recouvrir la télécommande de couvertures, oreillers, ... etc.
- Contrôler régulièrement l'état de votre produit et vérifier toutes traces d'usure ou détérioration. Ne pas l'utiliser si vous remarquez des traces d'usure, des dégradations ou un dysfonctionnement de l'oreiller électrique chauffant SISSEL®.
- L'oreiller électrique chauffant SISSEL® ne doit être utilisé sur les enfants de plus de 3 ans que sous surveillance des parents ou d'adultes responsables. Les enfants ne doivent jamais jouer avec ce produit.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur les jeunes enfants ou nourrissons (de moins de 3 ans) car ils ne sont pas aptes à réagir en cas de surchauffe.
- Ce produit peut être utilisé sous surveillance par des personnes à capacités mentales, corporelles ou cognitives réduites, à condition de leur en avoir expliqué le bon fonctionnement. Ceci pour des raisons de sécurité et afin qu'elles puissent reconnaître une situation dangereuse.
- Si vous désirez utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® sur une période prolongée, programmez-le sur niveau 1.
- En cas de non-utilisation du produit :
  - Débrancher et stocker à un endroit sec. Ne posez aucun d'objet sur l'oreiller électrique SISSEL® lorsqu'il est rangé.
  - Le câble électrique doit être retiré de l'oreiller pour éviter qu'il ne se torde ou se plie.

- En cas de non utilisation, suivez les indications suivantes :
  - L'oreiller doit être complètement refroidi avant de le ranger.
  - Ne poser aucun objet sur l'oreiller électrique chauffant SISSEL® pendant son stockage.

### Mise en marche :

Faites attention à ce que l'oreiller électrique chauffant SISSEL® ne soit jamais plié ou roulé pendant son utilisation.

L'oreiller électrique chauffant SISSEL® doit être branché uniquement sur une prise aux normes de tension électrique 230 volts. Éteindre l'oreiller électrique chauffant SISSEL® grâce à l'interrupteur de la télécommande.

Un signal sonore bipes 3 fois, en allumant le produit, s'il a été correctement mis en marche.

Niveau 0 = oreiller éteint	Niveau 2-3 = chaleur moyenne
Niveau 1 = chaleur minimale	Niveau 4 = chaleur maximale

### Affichage LED rétroéclairé tricolore :

- Jaune/vert : coussin chauffe
- Rouge : alarme lumineuse, éteindre et débrancher immédiatement l'oreiller électrique chauffant SISSEL®!

### Chauffage rapide :

L'oreiller électrique chauffant SISSEL® est équipé d'une fonction « Turbo » (chauffage rapide). A niveau de chaleur maximale, il chauffe entre 7 et 10 minutes.



### Fonction minuterie :

Après 90 minutes environ de chaleur douce, l'oreiller électrique chauffant SISSEL® s'éteint automatiquement. Pour le rallumer, remettez d'abord la commande sur «0», attendez 5 secondes environ puis mettez-le de nouveau en marche.



### Attention :

Les pièces électroniques de la télécommande peuvent surchauffer quand l'oreiller est en marche. C'est pourquoi la commande doit toujours rester libre et dégagée. Pour vérifier la température du coussin chauffant électrique SISSEL®, il est conseillé de ne pas vous fier seulement à vos mains, car elles sont moins sensibles aux températures que le reste du corps. Une température qui paraît tiède au niveau des mains peut être trop chaude et désagréable pour votre tête quand que vous vous allongez sur l'oreiller.

### Nettoyage et entretien:

Suivre les indications des symboles de lavage et entretien situés sur l'étiquette.



### **L'oreiller électrique chauffant :**

1. Débrancher la partie chauffante (pad) avant de le laver ou nettoyer. Laisser refroidir complètement et retirer-le du coussin intérieur.
2. Le pad chauffant est équipé d'un câble amovible. Débrancher-le du connecteur et du câble électrique.
3. Faites attention que l'interrupteur et la télécommande ne soient pas mouillés pendant le nettoyage.
4. Le pad chauffant ne doit être ni nettoyé à sec, ni essoré, passé au sèche-linge ou repassé.
5. Choisir un programme doux à 30 pour le lavage en machine. Le pad chauffant doit être lavé avec d'autres textiles. Utiliser une lessive en poudre ou liquide pour textiles délicats et doser en fonction des indications du fabricant.
6. Tenir compte qu'un lavage régulier du pad chauffant peut l'user. C'est pourquoi il ne doit pas être lavé plus de 10 fois pendant toute sa durée de vie.
7. N'utiliser l'oreiller électrique chauffant SISSEL® que s'il est complètement sec.
8. Ne pas allumer le pad pour le sécher !



### **Informations supplémentaires :**

- Cet appareil peut être utilisé comme oreiller électrique chauffant ou comme simple pad chauffant après l'avoir retiré de son coussin.
- L'oreiller chauffant électrique SISSEL® a été spécifiquement conçu comme oreiller chauffant et non comme oreiller traditionnel. Ne dormez pas dessus !

### **Détails techniques :**

Taille: env. 35x46 cm Tension électrique : 230V~ 50Hz Puissance: 100W
---

### **Recyclage :**

Le coussin chauffant électrique SISSEL® doit être jeté selon les normes des déchets nationales en vigueur.

Hartelijk dank voor uw aankoop van het SISSEL®-warmtekussen. Om in alle comfort te kunnen genieten, raden wij aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen voor u het warmtekussen voor het eerst gebruikt.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK**

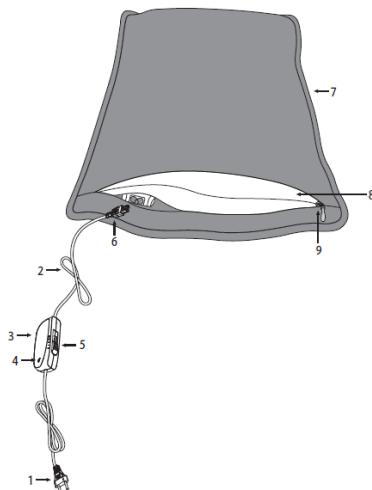
Het SISSEL®-warmtekussen is een hoogwaardig product dat werd ontworpen om jarenlang dienst te doen, als het correct gebruikt en onderhouden wordt. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om beschadigingen en foutief gebruik te vermijden. Bewaar deze instructies om ze later opnieuw te kunnen lezen. Overhandig de instructies vooraf aan de betreffende persoon als het SISSEL®-warmtekussen door iemand anders gebruikt wordt.

### **Meegeleverde onderdelen:**

- 1 Verwarmingskussen
- 1 Binnenkussen
- 1 Schakelaar
- 1 Gebruiksaanwijzing

### **Beschrijving van het toestel:**

2. Netsnoer
3. Schakelaar
4. verlichte weergave voor de instelling van de tempera
5. AAN/UIT- en temperatuurschuifregelaar
6. Steekkoppeling
7. Overtrek met geïntegreerd verwarmingskussen (=warmtepad)
8. Binnenkussen
9. Ritsluiting



**Dit toestel is niet geschikt voor medische toepassingen.**



### **Waarschuwing:**

U loopt het risico op persoonlijk letsel (elektrische schok, brandwonden, brand) of schade aan voorwerpen als u de onderstaande aanwijzingen niet respecteert. De volgende veiligheids- en gevareninstructies beschermen niet enkel uw gezondheid en de gezondheid van derden, maar ook het product. Respecteer deze veiligheidsinstructies om die reden en overhandig deze handleiding als u het product doorgeeft.

- Gebruik het toestel enkel als elektrisch warmtekussen.
- Sluit het SISSEL®-warmtekussen enkel aan op een stroombron met de spanning die op het etiket vermeld wordt.
- Gebruik dit toestel niet als het geplooid of verfrommeld is.
- Gebruik de warmtepad niet als beddengoed of steek hem niet onder een matras.
- Het SISSEL®-warmtekussen mag niet gebruikt worden door personen die gevoelig zijn voor hitte of die door ziekte ongevoeliger zijn voor hitte.

- Gebruik het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet bij personen die niet zonder hulp kunnen bewegen of voor personen die ongevoelig zijn voor hitte, voor kleine kinderen of voor huisdieren.
- Personen die slechts in beperkte mate gevoelig zijn voor warmte, mogen het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen enkel onder toezicht gebruiken.
- Laat het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen nooit zonder toezicht achter.
- OPGELET! Val niet in slaap als het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen ingeschakeld is.
- Bij langdurig gebruik kan de huid verbrand raken
- Steek geen naalden en andere scherpe voorwerpen in het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen.
- Trek niet aan het netsnoer en draai of knik het niet.
- Bescherm de schakelaar of de stroomkabel altijd tegen vocht en vloeistoffen.
- Gebruik het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet als de werking verstoord is. Neem in dit geval contact op met de producent.
- Om risico's te vermijden, moet een beschadigde stroomkabel door de producent of andere vaklui met gelijkaardige kwalificaties vervangen worden.
- Gebruik het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet als het nat of vochtig is.
- Het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen mag niet in combinatie met een tijdschakelaar gebruikt worden.
- De schakelaar mag niet op of onder het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen gelegd worden of tijdens het gebruik hierdoor bedekt worden.
- Zorg ervoor dat het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet sterk gebogen of verdraaid wordt.
- Als het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen ingeschakeld is:
  - Mag u geen grote of zware voorwerpen zoals koffers, enz. op het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen leggen.
  - Mag u geen warmtebronnen zoals warmtekruiken of verwarmingselementen op het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen leggen.
  - Mag de schakelaar niet door dekens, kussens e.d. bedekt worden.
- Plooi het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet als het warm is.
- Controleer het toestel regelmatig op slijtage of schade. Gebruik het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen niet als u slijtage, schade of foutief gebruik vaststelt.
- Het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen mag door kinderen vanaf 3 jaar enkel gebruikt worden onder toezicht van de ouders of voogd. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden bij kleine kinderen (0-3 jaar) aangezien zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit toestel mag onder toezicht worden gebruikt door personen met een mentale of fysieke handicap indien zij op voorhand werden ingelicht over het veilig gebruik van het product en de eventuele gevaren begrijpen.
- Stel het toestel enkel in op stand 1 als u het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen langdurig wil gebruiken.
- Als het toestel niet gebruikt wordt:
  - Moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden en moet het toestel op een droge plaats bewaard worden. Leg geen voorwerpen op het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen.
  - De stekker moet uit het toestel gehaald worden om schade door verdraaien of buigen van de stroomkabel te vermijden.
- Bewaar het SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen als volgt als het niet gebruikt wordt
  - Zorg ervoor dat het warmtekussen afgekoeld is voor u het plooit.
  - Leg geen voorwerpen op het opgeplooid SISSEL<sup>®</sup>-warmtekussen als het bewaard wordt.



### Inschakelen:

Zorg ervoor dat het SISSEL®-warmtekussen niet verdraaid of opgeplooid is als u het gebruikt.

Het SISSEL®-warmtekussen mag enkel met een wisselspanning van 230 volt gebruikt worden. Schakel het SISSEL®-warmtekussen in met de handbediende schakelaar.

Als u het toestel inschakelt, hoort u 3x een pieptoon die aangeeft dat de schakelaar correct gebruikt werd.

Stand 0 = warmtekussen uitgeschakeld	Stand 2-3 = gemiddelde warmte
Stand 1 = minimale warmte	Stand 4 = maximale warmte

### 3-Kleurig LED-Display:

- Geel/groen: opwarmen
- Rood: waarschuwingslampje! Schakel het SISSEL®-warmtekussen onmiddellijk uit en koppel het af van de stroomvoorziening.

### Snelle opwarming:

Het SISSEL®-warmtekussen beschikt over een snelle opwarmingsfunctie. Zo neemt de gebruiker de warmte al na 7 tot 10 minuten waar als de hoogste stand is ingesteld.



### Timerfunctie:

U kan nu genieten van deugddoende warmte. Na ong. 90 minuten wordt het SISSEL®-warmtekussen automatisch uitgeschakeld. U moet de schakelaar eerst op "0" instellen om het SISSEL®-warmtekussen opnieuw in te schakelen. Na ongeveer 5 seconden kan u het SISSEL®-warmtekussen dan opnieuw inschakelen.



### Opgelet:

De elektronische onderdelen in de schakelaar kunnen opwarmen als het SISSEL®-warmtekussen gebruikt wordt. Om die reden mag de schakelaar niet afgedekt worden. Vertrouw niet op uw handen wanneer u de temperatuur van het SISSEL®-warmtekussen wil controleren omdat uw handen minder gevoelig zijn dan de rest van het menselijke lichaam. Een temperatuur die voor uw handen lauw aanvoelt, kan onaangenaam zijn zodra u uw hoofd op het SISSEL®-warmtekussen legt.

### Reiniging en onderhoud:

Respecteer de symbolen die op het wasetiket zijn aangegeven.



### Verwarmingskussen:

1. De warmtepad moet losgekoppeld worden van de stroomvoorziening voor hij gereinigd en gewassen wordt. Laat hem daarna volledig afkoelen en verwijder het binnenkussen.
2. De warmtepad is uitgerust met een verwijderbare kabel. Koppel de stekker en de kabel los van de warmtepad.
3. Houd er rekening mee dat de schakelaar en schuifregelaar bij het reinigen niet nat mogen worden.
4. Houd er rekening mee dat de warmtepad niet chemisch gereinigd, uitgewrongen, in de droogkast gestoken of gestreken mag worden.
5. Stel de wasmachine in op een zacht wasprogramma op 30° C. De warmtepad mag enkel samen met ander textiel gewassen worden. Gebruik een waspoeder of vloeibaar wasmiddel voor gevoelige stoffen en gebruik de hoeveelheid die door de producent wordt aangegeven.
6. Houd er rekening mee dat de warmtepad door overmatig wassen slijt. Om die reden mag de warmtepad tijdens de hele levensduur maximaal 10 maal gewassen worden.
7. Gebruik het SISSEL®-warmtekussen pas als het volledig droog is.
8. Schakel het niet in om het te laten drogen!



### Bijkomende informatie

- Dit toestel kan als warmtekussen of als warmtepad gebruikt worden nadat het binnenkussen verwijderd is.
- Het SISSEL®-warmtekussen werd specifiek ontwikkeld als een verwarmingskussen en niet als hoofdkussen. Niet als hoofdkussen gebruiken.

### Technische gegevens:

Afmetingen: ong. 35x46 cm Stroomvoorziening: 230V~ 50Hz Vermogen: 100W
--

### Wegdoen:

Het SISSEL®-warmtekussen moet volgens de nationale wetgeving worden weggedaan.



---

**SISSEL® GmbH**

Bruchstrasse 48 • D-67098 Bad Dürkheim • Germany • [www.sissel.com](http://www.sissel.com)



Nach EMV RL 2014/30/EU und  
Niederspannungs RL 2014/35/EU



Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Farb-, Material- und Konstruktionsänderungen möglich.  
Typsetting and printing errors excepted. Changes in color, material and construction possible.

